

Bogusław Schäffer

equivalenze sonore



PARTYTURA – PARTITURA

PARTYTURA – PARTITURA

Bogusław Schäffer

equivalenze sonore

per 20 esecutori



POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE



BOGUSŁAW SCHÄFFER urodzony 6 czerwca 1929 we Lwowie, kompozytor, teoretyk i krytyk muzyczny; studia muzyczne odbywały się początkowo w Opolu (skrzypce), później w PWSM w Krakowie pod kierunkiem Artura Malawskiego. Studia muzykologiczne ukończył pod kierunkiem prof. dr Zdzisława Jachimeckiego na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie. W kompozycji – autodydakta. W roku 1959 otrzymał na konkursie im. Grzegorza Fitelberga II nagrodę za *Monosonatę* i wyróżnienie za *Quattro movimenti*, w roku 1960 zaś dwa wyróżnienia: za *Topofonikę* i *Equivalenze sonore*. Od roku 1954 działała też jako krytyk muzyczny. Autor szeregu książek z zakresu muzyki współczesnej: *Almanach polskich kompozytorów współczesnych* (1956); *Mały informator muzyki XX wieku* (1958); *Nowa muzyka, problemy współczesnej techniki kompozytorskiej* (1958); *Klasycy dodekafonii* (1961).

Ważniejsze kompozycje: *Sonatina* na fortepian (1952), *Muzyka na smyczki: Nokturn* (1953), *Kompozycja na fortepian* (1954), *Muzyka na kwartet smyczkowy* (1954), *Sonata* na skrzypce solo (1955), *Model I* na fortepian (1956), „*permutacje*” na orkiestrę kameralną (1956), *Studium w diagramie* na fortepian (1956), *Quattro movimenti* na fortepian i orkiestrę (1957), „*ekstrema*” na 10 instrumentów (1957), *Kwartet smyczkowy* (1957), *Osiem utworów* na fortepian (1958), *Wariacje* na fortepian (1958), „*tertium datur*” na klawesyn i instrumenty (1958), *Trzy studia* na fortepian (1958–

59), *Concerto* na kwartet smyczkowy (1959), *Monosonata* na 24 instrumenty smyczkowe (1958), *Equivalenze sonore* na perkusyjną orkiestrę kameralną (1959), *Concerto breve* na wiolonczelę i orkiestrę (1959), *Topofonica* na 40 instrumentów (1960), *Concerto per sei e tre* na zmienny instrument solowy i orkiestrę (1960), *Scultura* na orkiestrę (1960), *Konstrukcje łączne* na smyczki (1960), *Montaggio* dla sześciu wykonawców (1960), „*dyspozycje*” na fortepian solo (1955–60), *Musica per cembalo e strumenti* (1961), „*kody*” na orkiestrę kameralną (1961), *Azione a due* na fortepian z towarzyszeniem instrumentów (1961), *Ordini* na skrzypce solo (1961).

equivalenze sonore

Utwór ten ukończony został wczesną jesienią 1959 roku. Jest to jakby koncert perkusyjny, w którym obok perkusji właściwej wciągnięte są do współdziałania instrumenty charakterem bardzo od niej odległe i stąd też wyraźnie zredukowane: wiolonczela, kontrabas, puzon, klarinet basowy, fagot i kontrafagot. Zakres wykonawczy poszczególnych instrumentów jest różny: od całkowicie jednostronnego traktowania instrumentów smyczkowych i dętych aż po solistyczne wirtuozostwo instrumentów perkusyjnych, wibrafonu, czelesty i fortepianu. W większości wypadków instrumenty traktowane są równoważnie, ekwiwalentnie, stąd tytuł kompozycji – *equivalenze sonore*. Utwór jest jednocześnie, mimo to daje się w nim wyodrębnić pięć mniejszych części: wstęp perkusji o nieokreślonych wysokościach, koncert kotłów na tle tejże perkusji, koncert instrumentów perkusyjnych o określonych wysokościach i instrumentów o zredukowanych właściwościach wykonawczych, koncert wibrafonu, czelesty i fortepianu, oraz aludujące na wstęp zakończenie, powierzone głównie niskim instrumentom perkusyjnym. Utwór *Equivalenze sonore* jest drugim z cyklu trzech traktatów kompozytorskich („*tertium datur*” – *Equivalenze sonore* – *Montaggio per sei esecutori*), które łączą się ze sobą nie tylko przewagą idei technicznej nad ekspresyjną, lecz nadto eksperymentalnym charakterem. Poszczególne instrumenty należy przy wykonaniu traktować jako solistyczne instrumenty kameralnego zespołu – dotyczy to zarówno ważności poszczególnych partii instrumentalnych, jak i proporcji dynamicznych, materiału artykulacji, sposobów wykonawczych etc.

BOGUSŁAW SCHÄFFER was born on June 6th, 1929, in Lwów. He is a composer, theorist and critic of music. He began his musical studies at Opole (violin) and continued in Cracow at the State Higher School of Music, under Artur Malawski. He also read musicology at the Jagiellonian University in Cracow under Z. Jachimecki and graduated in 1953. As a composer he is self-trained. At the Fitelberg Competition, 1959, he was awarded the second prize for his *Monosonata* and an honourable mention for *Quattro movimenti*; in 1960 – two honourable mentions, for his *Topofonica* and *Equivalenze sonore*. Since 1954 he has also been active as a music critic. He is the author of a number of books on contemporary music: *Almanac of Contemporary Polish Composers* (1956); *A Little Guide to Twentieth-Century Music* (1958); *New Music. Problems of Contemporary Technique of Composition* (1958); *Classics of Twelve-Note Music* (1961).

To his more important compositions belong: *Sonatina* for piano (1952), *Music for Strings: Nocturne* (1953), *Composition* for piano (1954), *Music for a String Quartet* (1954), *Sonata* for violin solo (1955), *Model I* for piano (1956), "permutations" for chamber ensemble (1956), *Study in a Diagram* for piano (1956), *Quattro movimenti* for piano and orchestra (1957), "extremes" for 10 instruments (1957), *String Quartet* (1957), *Eight Pieces* for piano (1958), *Variations* for piano (1958), "tertium datur" for harpsichord and instruments (1958), *Three Studies* for piano (1958–59), *Concerto* for a string quartet (1959), *Monosonata* for 24 string instruments (1959), *Equivalenze sonore* for chamber percussion orchestra (1959), *Concerto breve* for 'cello and orchestra (1959), *Topofonica* for 40 instruments (1960), *Concerto per sei e tre* for a changing solo instrument and orchestra (1960), *Sculptura* for orchestra (1960), *Joint Constructions* for strings (1960), *Montaggio* for six performers (1960), "dispositions" for piano solo (1955–60), *Musica per cembalo e strumenti* (1961), "codes" for a chamber orchestra (1961), *Azione a due* for piano with the accompaniment of instruments (1961), *Ordini* for violin solo (1961).

equivalenze sonore

The composition was finished in early autumn 1959. It is a kind of percussion concerto in which, beside the percussion proper, there appear instruments of totally different character, whose functions have been therefore greatly reduced here; these are: 'cello, double-bass, trombone, bass clarinet, bassoon and double-bassoon. The role played by particular instruments varies: from the decidedly one-sided treatment of string and wind instruments to the soloist virtuosity of percussion instruments, the vibraphone, the celesta and the piano. In most cases the instruments are treated as equally important, equivalent, hence the title of the composition: *Equivalenze sonore*. It is a one-movement composition in which, however, five parts can be distinguished: introduction for percussion of indefinite pitch, kettle-drum concerto with the same percussion as a background, concerto for percussion of definite pitch and for functionally reduced instruments, concerto for the vibraphone, celesta and piano, and the final part, entrusted chiefly to percussion instruments of low register, showing some connection with the introduction. The composition *Equivalenze sonore* is the second in the cycle of three composer's treatises ("tertium datur" – *Equivalenze sonore* – *Montaggio*), whose common feature is a clearly experimental character, and the preponderance of problems of technique over those of expression. In performing this composition the particular instruments should be treated as solo instruments of a chamber ensemble both as regards the importance of particular instrumental parts as well as dynamic proportions, articulation, the way of performing etc.

BOGUSŁAW SCHÄFFER geboren am 6. Juni 1929 in Lemberg, Komponist, Theoretiker und Musikkritiker; Musik studierte er anfangs in Oppeln (Violine), später an der Staatlichen Hochschule für Musik in Krakau bei Artur Malawski. Musikwissenschaftliche Studien beendete er bei Zdzisław Jachimecki an der Jagiellonen-Universität in Krakau. In der Komposition ist er Autodidakt. 1959 erhielt er auf dem Grzegorz-Fitelberg-Wettbewerb den zweiten Preis für seine *Monosonata* und eine Auszeichnung für *Quattro movimenti*, 1960 zwei Auszeichnungen für *Topofonica* und *Equivalenze sonore*. Seit 1954 wirkt Schäffer auch als Musikkritiker. Er ist Verfasser mehrerer Bücher über die zeitgenössische Musik: *Almanach zeitgenössischer polnischer Komponisten* (1956); *Kleines Lexikon der Musik des 20. Jahrhunderts* (1958); *Neue Musik. Probleme der zeitgenössischen Kompositionstechnik* (1958); *Die Klassiker der Zwölftonmusik* (1961).

Hauptwerke: *Sonatine* für Klavier (1952), Musik für Streicher: *Nocturne* (1953), *Komposition* für Klavier (1954), *Musik für Streichquartett* (1954), *Sonate* für Violine allein (1955), *Modell I* für Klavier (1956), „permutationen“ für Kammerensemble (1956), *Studie im Diagramm* für Klavier (1956), *Quattro movimenti* für Klavier und Orchester (1957), „extreme“ für 10 Instrumente (1957), *Streichquartett* (1957), *Acht Stücke* für Klavier (1958), *Variationen* für Klavier (1958), „tertium datur“ für Cembalo und Instrumente (1958), *Drei Studien* für Klavier (1958–59), *Concerto* für Streichquartett (1959), *Monosonata* für 24 Streichinstrumente (1959), *Equivalenze sonore* für Schlagzeugkammerorchester (1959), *Concerto breve* für Violoncello und Orchester (1959), *Topofonica* für 40 Instrumente (1960), *Concerto per sei e tre* für wechselndes Soloinstrument und Orchester (1960), *Sculptura* für Orchester (1960), *Verbundene Konstruktionen* für Streicher (1960), *Montaggio* für sechs Spieler (1960), „dispositionen“ für Klavier allein (1955–60), *Musica per cembalo e strumenti* (1961), „hodes“ für Kammerorchester (1961), *Azione a due* für Klavier mit Instrumentenbegleitung (1961), *Ordini* für Violine allein (1961).

equivalenze sonore

Die Komposition wurde im Frühherbst 1959 beendet. Sie stellt ein Schlagzeugkonzert dar, an dem – neben dem eigentlichen Schlagzeug – Instrumente teilnehmen, deren Funktionen wegen der großer Unterschiede vom Wesen des Schlagwerks deutlich reduziert worden sind: Violoncello, Kontrabass, Posaune, Bassklarinette, Fagott und Kontrafagott. Die Anwendungsart der einzelnen Instrumente ist verschieden: sie geht von völlig einseitiger Behandlung der Streich- und Blasinstrumente bis zur solistischen Virtuosität der Schlaginstrumente, des Vibraphons, der Celesta und des Klaviers. Größtenteils werden die Instrumente gleichwertig behandelt, daher der Titel der Komposition – *Equivalenze sonore*. Das Stück ist einsätzig, trotzdem lassen sich fünf kleinere Teile unterscheiden: Einleitung des Schlagzeugs mit unbestimmten Tonhöhen, Paukenkonzert mit dem eben genannten Schlagzeug als Hintergrund, Konzert der Schlaginstrumente mit bestimmten Tonhöhen und der Instrumente mit reduzierten Ausführungsfunktionen, Konzert des Vibraphons, der Celesta und des Klaviers, sowie der an die Einleitung anknüpfende Schlussteil, der hauptsächlich von den tiefen Schlaginstrumenten getragen wird. *Equivalenze sonore* ist das zweite Stück im Zyklus dreier kompositorischen Traktate („tertium datur“ – *Equivalenze sonore* – *Montaggio*), die nicht nur durch das Übergewicht der technischen Idee über die expressive, sondern auch durch den experimentellen Charakter miteinander verbunden sind. Die einzelnen Instrumente hat man bei der Ausführung als Solo instrumente eines Kammerensembles zu behandeln – das gilt sowohl für die Bedeutung der einzelnen Instrumentalparte als auch für die Proportionen der Lautstärke, der Artikulation, der Ausführungsarten usw.

BOGUSŁAW SCHÄFFER compositeur, théoricien et critique musical, est né le 6 juin 1929 à Lwów. Il a fait ses études musicales d'abord à Opole (violon), puis à l'Ecole Supérieure de Musique de Cracovie, sous la direction d'Artur Malawski. Il termine ses études musicologiques chez Zdzisław Jachimecki à l'Université Jagellonne de Cracovie. En composition, il est autodidacte. En 1959, il obtint le deuxième prix au concours Fitelberg pour sa *Monosonate* et une mention pour ses *Quattro movimenti*; en 1960 on lui a accordé deux mentions pour ses *Topofonica* et *Equivalenze sonore*. Dès l'année 1954, il se manifesta aussi comme critique musical. Il écrivit toute une série de livres consacrés à la musique moderne: *Almanach de compositeurs polonais contemporains* (1956); *Petit indicateur musical du XX^e siècle* (1958); *Musique nouvelle. Problèmes de la technique contemporaine de composition* (1958); *Les classiques de la dodécaphonie* (1961).

Parmi ses compositions les plus importantes, citons les suivantes: *Sonatine* pour piano (1952), *Musique à cordes: Nocturne* (1953), *Composition* pour piano (1954), *Musique pour quatuor à cordes* (1954), *Sonate pour violon seul* (1955), *1er Modèle* pour piano (1956), «permutations» pour ensemble de chambre (1956), *Etude en diagramme* pour piano (1956), *Quattro movimenti* pour piano et orchestre (1957), «extrêmes» pour 10 instruments (1957), *Quatuor à cordes* (1957), *Huit pièces* pour piano (1958), *Variations* pour piano (1958), «tertium datur» pour clavecin et instruments (1958) *Trois études* pour piano (1958-59), *Concerto* pour quatuor à cordes (1959), *Monosonate* pour 24 instruments à cordes (1959), *Equivalenze sonore* pour orchestre de percussion de chambre (1959), *Concerto breve* pour violoncelle et orchestre (1959), *Topofonica* pour 40 instruments (1960), *Concerto per sei e tre* pour un instrument solo changeant et pour orchestre (1960), *Scultura* pour orchestre (1960), *Constructions conjuguées* pour cordes (1960), *Montaggio* pour six exécutants (1960), «dispositions» pour piano seul (1955-60), *Musica per cembalo e strumenti* (1961), «codes» pour orchestre

de chambre (1961), *Azione a due* pour piano avec accompagnement d'instruments (1961), *Ordini* pour violon seul (1961).

équivalenze sonore

Cette composition a été terminée au début de l'automne 1959. C'est une sorte de concerto de percussion, à l'exécution duquel concourent non seulement les instruments de percussion proprement dits, mais aussi ceux qui ont très peu en commun avec la percussion et qui pour pouvoir y participer ont dû être fortement réduits dans leurs fonctions. Ce sont le violoncelle, la contrebasse, le trombone, la clarinette de basse, le basson et le contrebasson. Le champ d'activité des instruments particuliers est divers: nous voyons d'un côté le traitement résolument limité des cordes et des instruments à vent, et de l'autre, la virtuosité soliste des instruments de percussion, du vibraphone, de la céleste et du piano. Dans la plupart des cas les instruments sont équilibrés et traités d'une manière équivalente, d'où le titre de l'œuvre — *Equivalenze sonore*. La composition est d'un seul mouvement, mais on peut cependant y distinguer cinq parties: introduction — percussion à hauteur indéterminée; concerto de timbales ayant pour fond cette percussion même; concerto d'instruments de percussion de hauteur déterminée, et d'instruments à fonctions exécutives réduites; concerto de vibraphone, céleste et piano; et la fin — se rattachant à l'introduction — affectée surtout aux instruments inférieurs de percussion. La composition *Equivalenze sonore* est le second des trois traités de compositeur (*«tertium datur»* — *Equivalenze sonore* — *Montaggio*) liés non seulement par la prépondérance de l'idée technique sur l'idée expressive, mais aussi par leur caractère expérimental. A l'exécution, les instruments particuliers doivent être traités en caractère d'instruments solos d'un ensemble de chambre. Cette remarque concerne l'importance des groupes instrumentaux particuliers aussi bien que les rapports dynamiques, l'articulation, les procédés exécutifs etc.

orchestra

triangolo piccolo, 3 tom tom, 2 piatti sospesi
 2 maracas, piatto piccolo, tamburo militare, cassa chiara, tamburo grande
 triangolo grande, piatto grande, cassa di legno, tamburo basco
 3 bongos, 2 congos, tamburo senza corda
 tamburo con corda, cassa rullante, tavoletta, gran cassa I
 gran cassa II, tam tam piccolo, tam tam grave, gong
 5 timpani ^{1/}
 vibrafono
 xilofono, tubafono
 campanelli, celesta
 campane tubolari ^{2/}
 pianoforte I ^{3/}
 pianoforte II ^{3/}
 cembalo ^{4/}
 clarinetto basso ^{5/}
 fagotto ^{6/}
 contrafagotto ^{7/}
 trombone ^{8/}
 violoncello ^{9/}
 contrabasso ^{10/}

suoni reali

1/ F \nwarrow H \searrow c fis \nwarrow b \searrow timpano piccolo2/ g¹ gis¹ a¹ cis² d²

3/

	c ⁴ - h ⁴
	c ³ - h ³
	c ² - h ²
	c ¹ - h ¹
pianoforte I	c - h
pfeife I	C - H
	C ₁ - H ₁

4/

	c ² - h ²
	c ¹ - h ¹
	c - h
	C - H

16'

5/

6/

7/

8/

9/

(scordatura!)

10/

Stefanowi Kisielewskiemu
equivalenze sonore

15'

BOGUSŁAW SCHÄFFER (1959)

(1)

88 154 *rall.* 84

piatto grande *con bacchetta di legno* *pp*

gran cassa I solo *ppp* *p* *pp* *p* *pp* *mp* *ppp* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *pp* *mp* *pp* *mf*

gran cassa II solo *mf* *mp* *p* *p* *mp* *p* *mf* *mp* *p* *pp* *mp* *p*

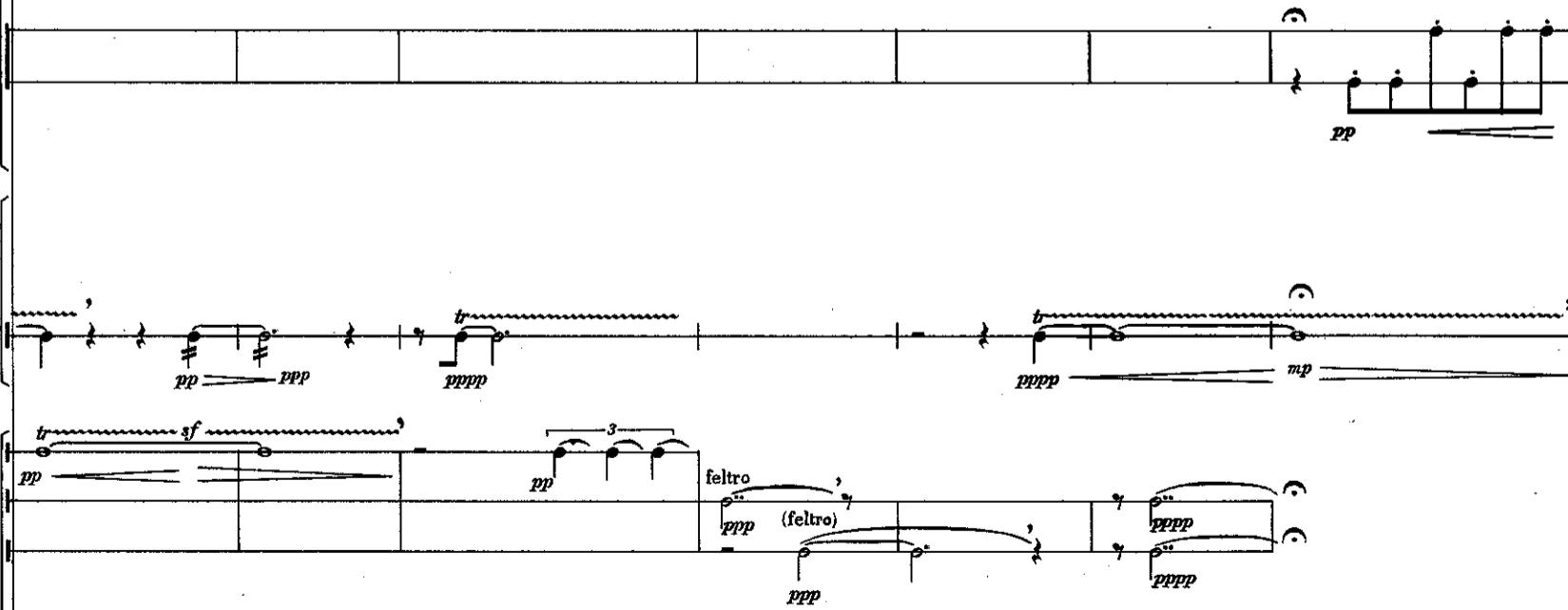
accel. --

2 cong.

gr.c. I

gr.c. II

tam.t.p.

tam.t.
grave

(2)

♩ 154

trgl.p. legno
trgl.p. *ppp*

2 ptti sosp. c.bacch. di legno
2 ptti sosp. *p* c.bacch. di legno
c.bacch. di legno *ppp* c.bacch. di tmp. *p*
p (legno) *p*

cassa ch. *pp* (*quasi*) *sf* *pp* *sf* *pp* *sf pp* *pp* *sf* *ppp* *p* *ppp*

trgl.gr. metallo
trgl.gr. *ppp* *pp* *ppp*

tmb.b. *pp* *ppp*

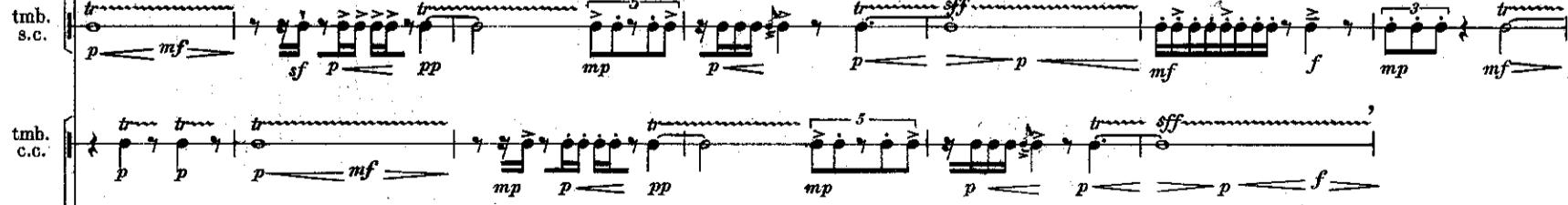
2 cong. *p*

tmb.s.c. *ppp*

tmb.c.c. *ppp* (mazza di tmb.) *pp*

cassa rull. feffro *ppp* *p*

tav. *ppp*



(3)

$\frac{16}{8}$ prestissimo

$\frac{5}{8}$ in tempo
 \downarrow 154

$\frac{9}{8}$

3 tombs.

c. bacch. di tmp.

2 pitti sosp.

ptto p.

ptto gr.

tmb. s.c.

tmb. c.c.

mazza di tmb.

sempre p

ppp

ppp

mf

(mp)

pp

tr

mp

f

(mp)

mp

p

mf

(mp)

p

ppp

coperto

pppp

9 8 7 8 10 8 5 8

3 tomt.

p mp pp p mf p f

88

trgl.p.

tranquillo

p *quasi sf* *quasi sf* *quasi sf*

3 tom.t.

sempre p

(legno) *mp*

2 ptti sosp.

3 bong.

sempre p

2 cong.

tmb. s.c.

al bordo

p *p*

(legno) *mp*

3 tom.

mf' ff

f

ff

p

ff

2 pitti sosp.

mf

f

mf

2 mrc.

mf

f

ff

3

legno

metallic!

fff pp

ptto p.

3 bong.

f

ff

mf

2 cong.

mf

ff

pp

ff

tav.

legno

mf

ff

p

f

p

mp

mf

f

ff

fff

tamt.p.

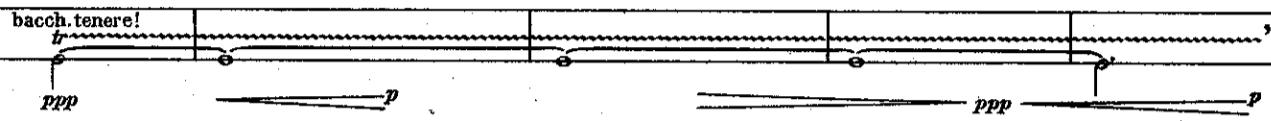
tamt. grave

(met.)

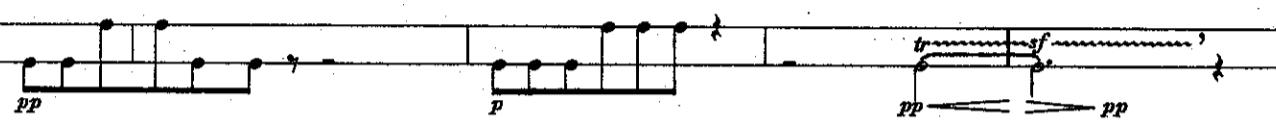
p

f

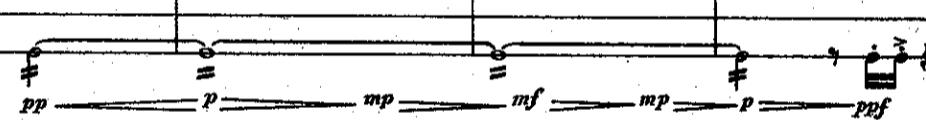
4

2 ptti
sosp.

2 mrc.

cassa
d.l.

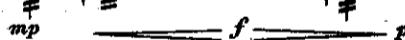
3 bong.



2 cong.

tmb.
c.c.

con spazzola

cassa
rull.

tam. p.

tam.
grave

fatto >

mf

(5)

9 8 **8** 4

J. 48 J. 72

tmp.p.

5 tmp.

II

III

IV

V

p

mp

ff

c.bacch. di tmp.

2 ptti sosp.

p

pp

ca 4"

tamt. grave

PWM-4332

16
4

9
4

12
4

8
4

tmp.
p
pp

sempre *pp*

2 pti sosp.
ppp
p

ptio p.
pp
con metallo

ptio gr.
p
pp
con spazzola

tamt.p.
feltro
dolce
(fatto)
pp
tamt. grave
p
pp
ppp
(fatto)
gong
ppp
pp
lasciar vibrare a lungo

8
4

tmp. *gliss.*
sempre mp *mf* *p*

2 ptti sosp. *sempre c.bacch. di legno*
mp pp f mp mf p ff mf p p f

ptto p. *(con metallo)*
simile
ppp f

ptto gr. *c.bacch. di tmp. al bordo*
mp al centro
al bordo mp

tamt.p. *(legno)*
legno!
mp (mp)
mp

tamt. grave *mp*

gong *(mp)*

temp. [gliss.] f ff mf pp p

2 pitti sosp. f p f

pito.p. mf ff pp

pito.gr. c.bacch. di legno al centro f

tamt.p. tamt. grave gong ff fff feltro ppp f

(6)

7 8 136

tmp.

2 ptti sosp.

ptto p.
tmb.
mil.
cassa
ch.

ptto gr.
cassa
d.l.

cassa
rull.

gr.c. II

tamt.p.

tamt.
grave

gong.

lasciar
vibrare a lungo
ca 6"

secco

bacch. tenere

(metallo)

(legno)

pp

f

p

mf

ff

f

ff

3 8 ♩ 90 8 8 ♩ 136 5 8

The musical score page contains four staves:

- timp.**: The first staff shows a pattern of eighth notes with various dynamics (mp, f, molto) and rests. Measure 1 starts with a forte dynamic (f) followed by a rest, then eighth-note pairs. Measures 2 and 3 show eighth-note patterns with dynamics mp and molto.
- tmb. mil. cassa ch.**: The second staff features sustained notes with dynamic markings pp, mf, and mp. It includes grace notes and a trill symbol (tr).
- cassa d.l.**: The third staff consists of eighth-note patterns with dynamics f, p, f, p, f, p, mp, and f.
- cassa rull.**: The fourth staff shows sixteenth-note patterns with dynamics ff, mf, p, mf, p, f, mf, f, and mf.

158

38

48

tmb.
mil.
cassa
ch.

cassa
d.l.

cassa
rull.

gr. c. II

Instrumental parts:

- tmb. mil. cassa ch.**: The first staff consists of three horizontal lines. It starts with a short vertical stroke (tambourine/maracas), followed by a short horizontal line (mil.), and then a longer horizontal line (cassa ch.). The dynamics are *mp*, *ff*, and *ppp* respectively. The duration is indicated by a dotted line above the staff.
- cassa d.l.**: The second staff shows a continuous pattern of vertical strokes (cassa d.l.) with dynamic markings: *p*, *f*, *mf*, *f*, *f*, *mf*, *p*.
- cassa rull.**: The third staff shows a continuous pattern of vertical strokes (cassa rull.) with dynamic markings: *mf*, *mp*, *mp*, *p*, *p*, *pp*.
- gr. c. II**: The fourth staff shows a continuous pattern of vertical strokes (gr. c. II) with dynamic markings: *p*, *sempre pp*.

(7)

5 8 8 9 8 **12** 8 8 8 **10** 8

tmp. con sordini! *p* *sempre pp* *mf* *pp*

trgl.p. *pp* *ppp* *mf* *pp* *f* *ppp* *mp* *metaillo gr.* *mp*

2 ptti sosp. *mp*

pito.p. *(metallico)* *ff*

cassa ch. *pppp!*

trgl.gr. *legno* *pp* *ff*

pito.gr. *ff* *p*

gr.c.II *dolce!* *feltro* *pp* *p* *c. bacch. di tmp.*

tamt.p. *pp* *dolce!* *feltro*

tamt.grave *pp*

gong

10 8 8 8

tam. p.

trgl. p.

2 ptti sosp.

ptto p.

trgl. gr.

ptto gr.

tamt. p.

tamt. grave

gong

legno

metallo

bacch. tenere

felstro

mp *f* *p* *pp* *ppp* *pp* *legno* *mp*

ppp *p*

mp

ff

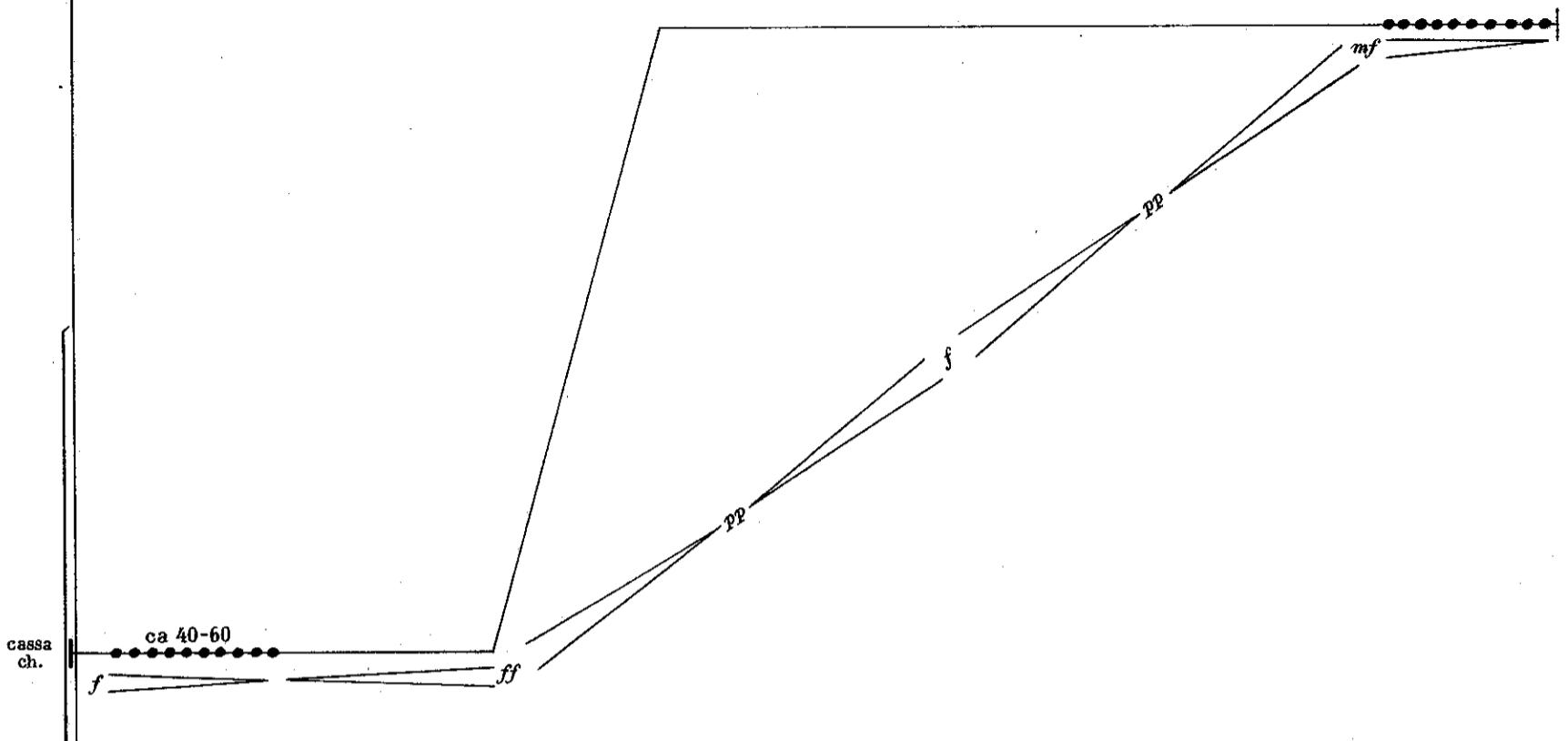
mf

ppp

pp *ppp* *pp*

(f)

pp *ppp*



8

ca 0,15"

ca 80
pp *molto*

vibrato
mp *mf* *pp*

p *f*

p

p *sf*

p

ff

ff

8' + 8'

(*mf*)

sf *p* *quasi p* *quasi p* *p* *arco sf* *p* *arco sf* *sf*

ca I''

misterioso
senza sord. *p*

tmp.p.

pp

pfte II

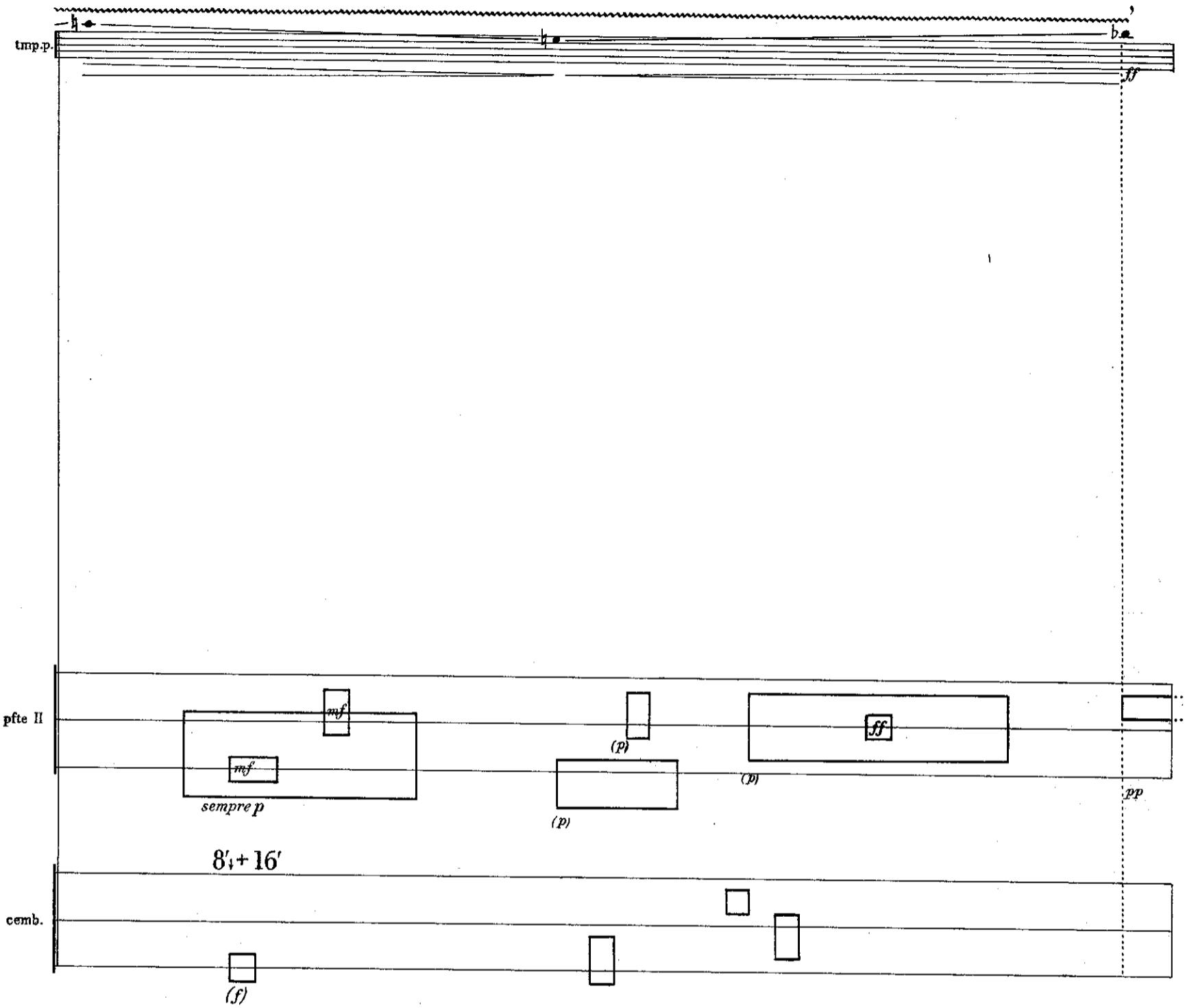
p

sempre pp

4' + 16'

cemb.

(*mp*)



9

This image shows a page from a musical score, specifically page 1. The score is divided into two systems by a vertical dashed line.

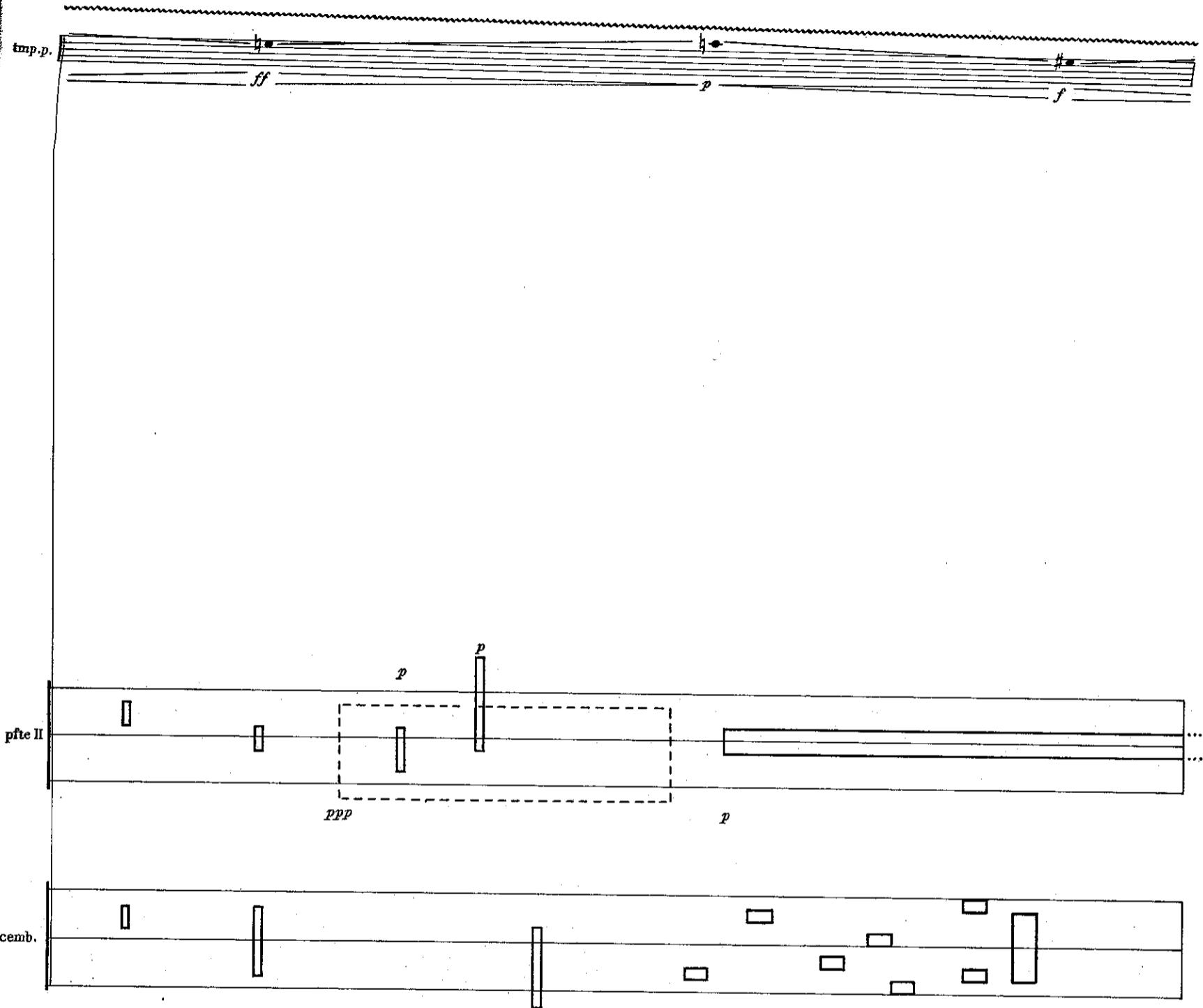
System 1 (Left):

- Instrument:** pfte II (Pfosten II)
- Notes:** The first measure contains a single note on the second line. The second measure contains three notes: one on the third line, one on the fourth line, and one on the fifth line.
- Dynamics:** The first measure is labeled *mp*. The second measure is labeled *f*.

System 2 (Right):

- Instrument:** cemb. (Cembalo)
- Notes:** The first measure contains four notes on the second, third, fourth, and fifth lines. The second measure contains five notes on the second, third, fourth, fifth, and sixth lines.
- Dynamics:** The first measure is labeled *ff*. The second measure is labeled *(mf)*.

Page Number: b2
Page Type: pp



(10)

senza tempo

tmp.p.

pfte II

cemb.

vc.

(10)

senza tempo

mp

mf

(mp)

so
(arco) molto espressivo

molto vibrato

mp

mp

ff

quasi p

(11)

ca 0,15"

sempre secco (1)

Musical score for orchestra and piano, page 33, measure 11. The score includes parts for cl.b., fg., cffg., trbn., vc., and cb. The piano part has dynamics *p*, *quasi p*, *quasi p*, and *p*. The strings (vc. and cb.) have slurs and dynamics *mp* and *f*. Measure 12 begins with a dynamic *f*.

cl.b.

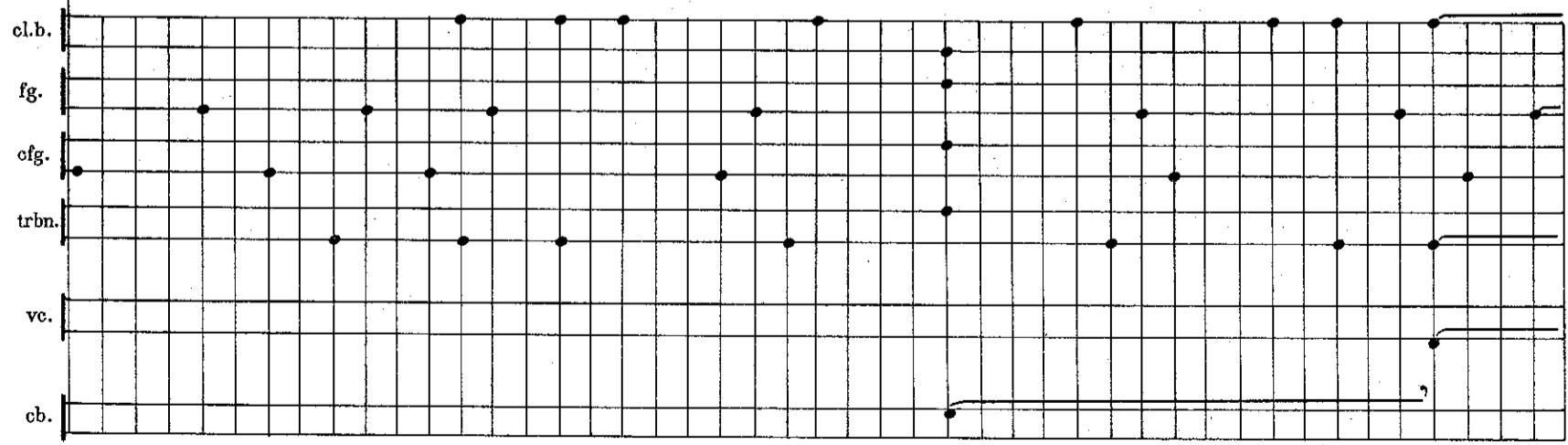
fg.

cffg.

trbn.

vc.

cb.



(12)

molto! *sempre con forza (>)*

cl.b.

fg.

fg.

rbn.

vc.

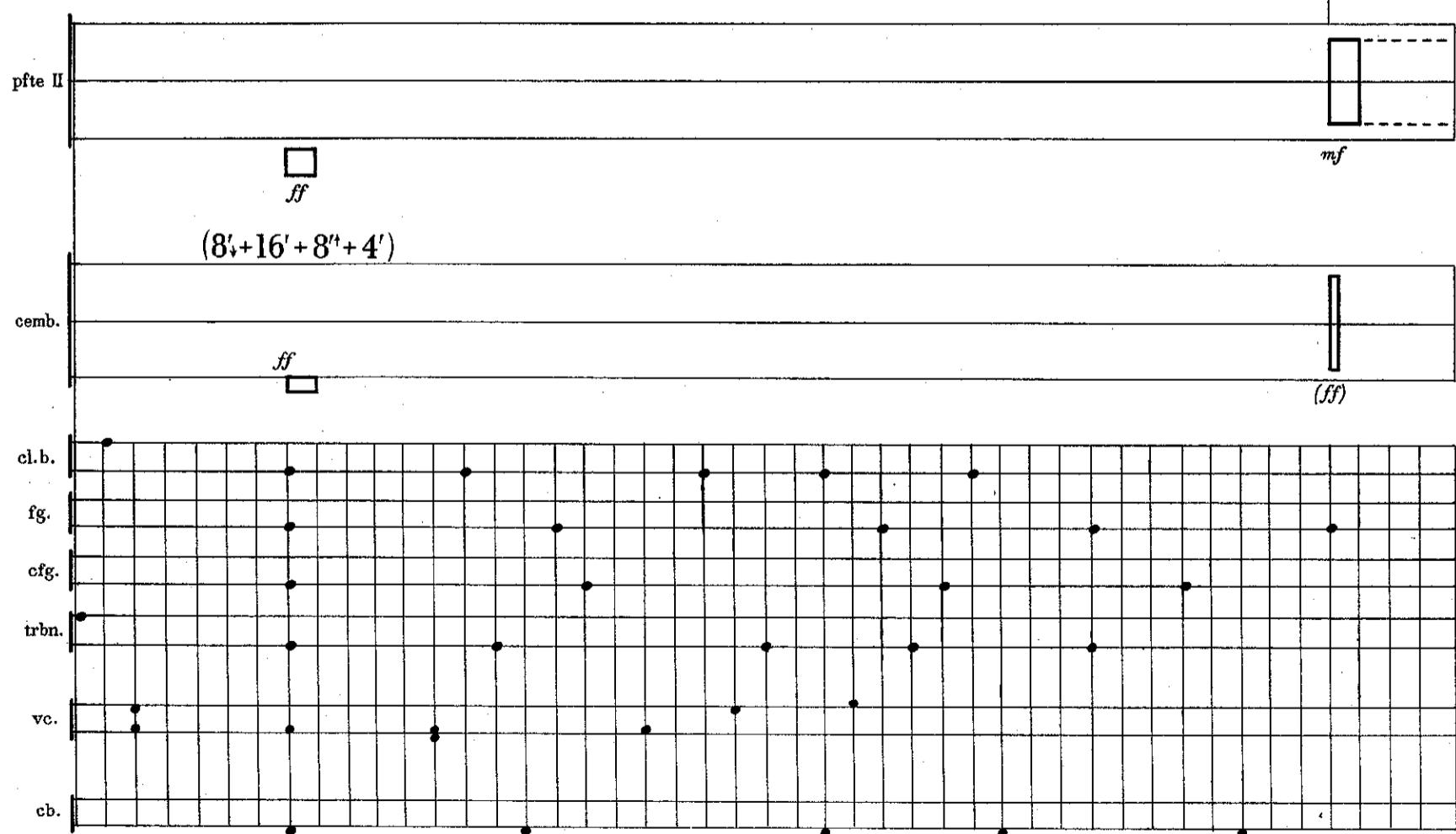
sb.

f

quasi f

pizz.
f

PIZZ.
f



A musical score page featuring six staves. The top staff is labeled "pfte II" and contains two horizontal dashed lines. The second staff is labeled "cemb." and has a single vertical bar line. The bottom staff is labeled "cl.b." and includes five vertical bar lines. Above these are four staves labeled "fg.", "cf.g.", and "trbn.", each with five vertical bar lines. The "cl.b." staff contains a grid of dots representing notes. Measure numbers 1 through 10 are positioned above the "cl.b." staff. Dynamics "f" and "mf" are placed near specific notes. Measure 10 concludes with a fermata over the "cl.b." staff.

tmp.

xlf.

empli

cmp.
tub.

cemb.

cl. b...

fg.

cfg.

trbn.

$4' + 16'$

14

ca 1"

8'[†]

4'

8'[†]+4'

□

□

□

□

□

□

□

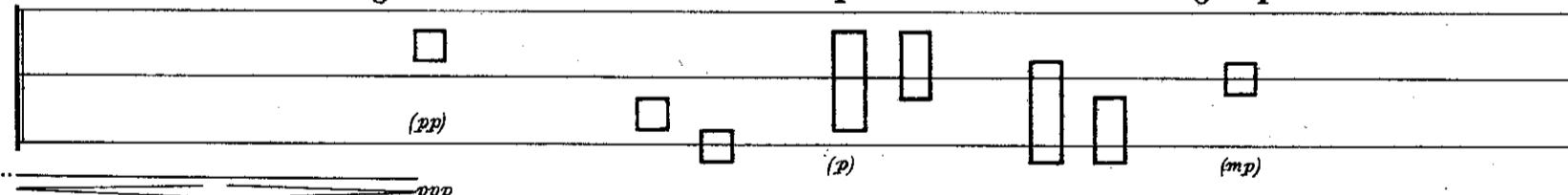
(pp)

(p)

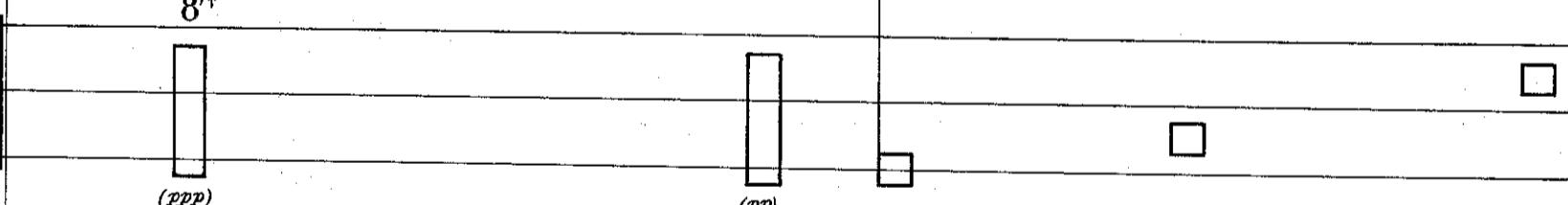
(mp)

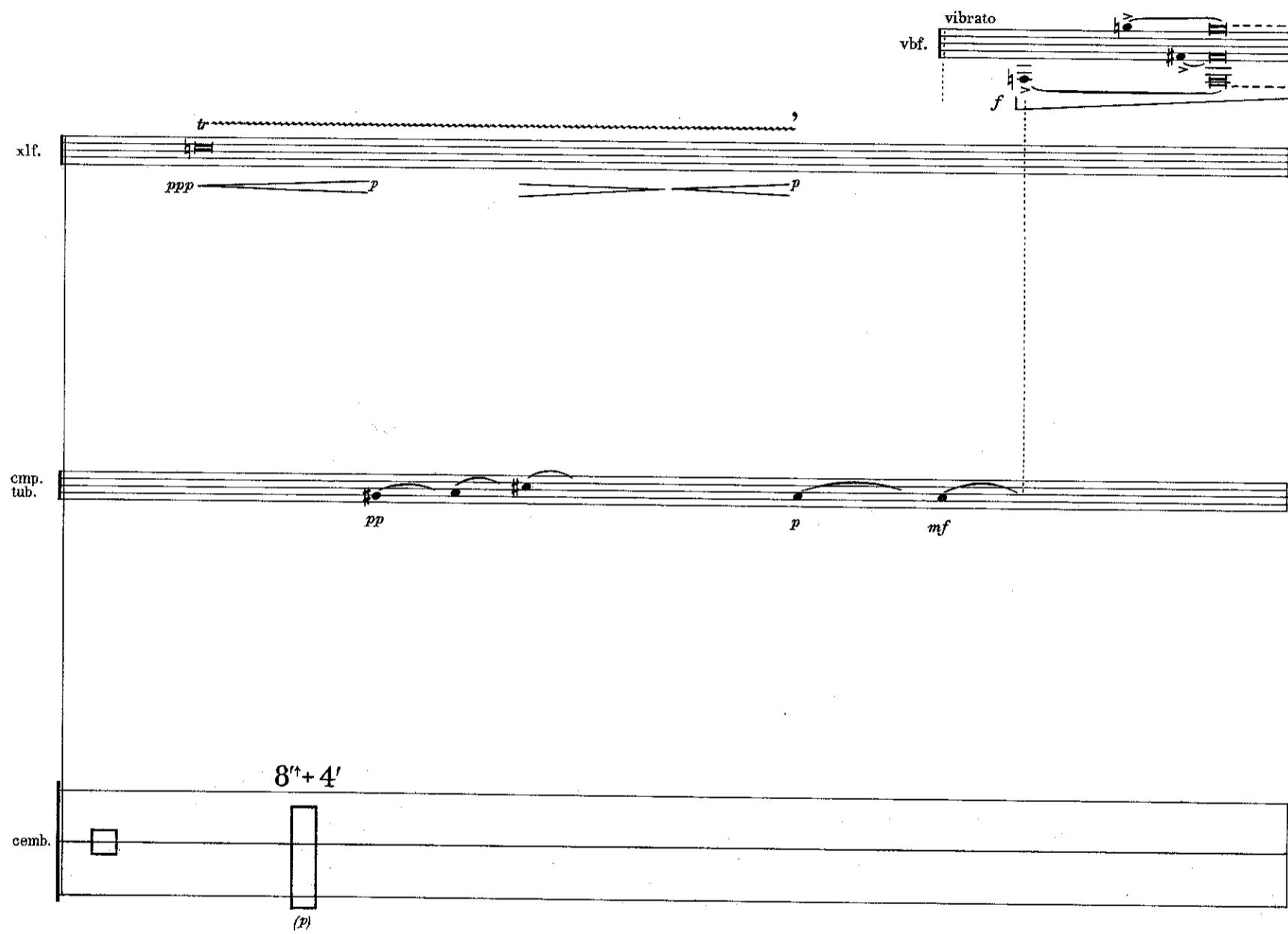
ppp

cemb.



tbf. 
quasi ppp

cemb. 
(ppp) *(pp)*



xlf. *p*

xylo. *ppp* *p*

cmb. tub. *pp* *p* *mf*

cemb. *8' + 4'* *(p)*

vibrato
vbf. *f*

(15)

9

16

quasi in tempo - - - - - quasi

216



($\frac{9}{16}$) ($\frac{9}{16}$) ($\frac{9}{16}$)

$\frac{5}{16}$ $\frac{1}{16} \frac{3}{16}$ $\frac{2}{8}$ $\frac{5}{16}$ $\frac{1}{8}$ $\frac{7}{16}$ $\frac{3}{8}$ $\frac{4}{8}$ $\frac{5}{16}$ $\frac{4}{8}$

vbf.

cel.

ff

sempre estremamente ff!!

The musical score consists of two staves. The top staff is for the vibraphone (vbf.), indicated by an 'x' symbol above the staff. The bottom staff is for the cello (cel.), indicated by a 'cel.' label. Both staves are in common time. Measure 43 begins with a forte dynamic. Measure 44 shows a melodic line with grace notes. Measures 45-46 show eighth-note patterns. Measure 47 begins with a dynamic change. Measure 48 concludes with a melodic line.

4
8 7
16 3
8 1
4 3
16 7
16 3
8 5
8 3
8



(16) 2 4 3 8 1 2 7 16 3 8 2 4 9 16 3 8 5 11 16

cel.

pft. I

*sempre <sf ff
estremamente ff!*

Detailed description: The musical score consists of two systems of music. The first system, spanning measures 16 to 24, features a series of vertical bars representing different rhythmic values: (16), 2, 4, 3, 8, 1, 2, 7, 16, 3, 8, 2, 4, 9, 16, 3, 8, 5, 11, 16. The second system begins with a cello (cel.) part, followed by a piano (pft. I) part. The piano part includes dynamic markings 'sempre <sf ff' and 'estremamente ff!' positioned above the staff. Measure 24 concludes with a fermata over the piano staff.

11
16 2 3 9
16 16 16

3
8 3
16 2
16

3
8 1
16 2
4

cel.

pfe I

(17)

6
81
8

5

7
165
162
43
82
23
4

non vibrato

vbf.

sempre estremamente ff!

pftel

3 4 5 8 1 2 5 3 4 2 2 3 4 5 8 3 4

vbf.

pfte I

(18)
1 2 5 8

3 4

3 8

3 16

3 8

3

1 2

7 8

6 8

vbf. *estremamente ppp!*

cel. *estremamente ppp!*

pftel. *estremamente ppp!*

6 8 5 2 4 1 8 16 3 8 2 4 1 8 16

The musical score page 50 features three staves. The top staff, labeled 'vbf.', consists of two systems of music. The first system starts with a measure in 6/8 time, indicated by a '6' above the staff and an '8' below it. It includes dynamic markings *mf*, *pp*, and *mp*. The second system begins with a measure in 5/8 time, indicated by a '5' above the staff and an '8' below it. It includes dynamic markings *pp* and *mp*. The middle staff, labeled 'cel.', has two measures. The first measure starts with a dynamic *p* and includes a grace note. The second measure starts with a dynamic *f*. The bottom staff, labeled 'pfte I', has two measures. The first measure starts with a dynamic *p* and includes a dynamic *sf*. The second measure starts with a dynamic *mf*.

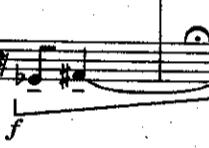
19

senza tempo

vbf.

*molto vibrato**espressivo!**f**mp**pp**ff**ff**ff**f*

cel.



pfte I

*f**(y) (p)**mf**f*

12 240

8

3 tom. *quasi accel.*

mp f pp *mf* *p ff mf p* *(mf)* *mf > p*

vbf.

trbn.

con sord. *gliss.*

p

4

8

3 tomt. *mp* *f* *molto* *mf fff f*

gr.c. I *mazza di tmb.* *c.bacch.di tmp.* *mf* *secco* *fff mazza di tmb.* *c.bacch.di tmp.* *secco*

gr.c. II *mp* *mf* *ff* *mazza di tmb.* *f*

pftc I *secco* *fff*

cl.b. *ff*

fg. *ff*

efg. *ff*

trbn. *ff* *f*

This musical score page is numbered 53 and features a tempo marking of 4/8. The score is divided into several staves. The top staff includes three tom-tom parts, with dynamics ranging from *mp* to *fff*. The second staff contains two groups of cymbals (gr.c. I and gr.c. II), with specific instructions like "mazza di tmb." and "c.bacch.di tmp.". The third staff is for piano (pftc I), which plays a single note at *fff* followed by a rest. The bottom staff group includes clarinet bass (cl.b.), flute (fg.), English horn (efg.), and bassoon (trbn.). All instruments in this group play a single note at *ff*, except for the bassoon which ends with a dynamic of *f*.

3 tom.

3 tom. (measures 54-55): *mf*, *f*, *mf*

cassa ch. (measures 54-55): *f*, *ff*, *f*, *p*, *tr*, *ff*, *pp*

tmb. s.c. (measures 54-55): *sfpp*, *mf*, *f*, *mf*, *p*, *f*, *mf*

tmb. c.c. (measures 54-55): *f*, *mf*

gr.c. I (measures 54-55): *f*, *mf*, *p*, *f*, *mf*

gr.c. II (measures 54-55): *c. bacch. di tmb.*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*

mazza di tmb. (measures 54-55): *pp*, *f*, *pp*, *mf*

pftte I

pftte I (measure 55): *p*, *f*

cl.b.

fg.

ofg.

trbn.

cl.b., fg., ofg., trbn. (measure 55): *mf*

3 tom. *p*

2 pitti
sosp.

cassa
ch. *mf* *p* *secco* *3* *secco* *3* *sempre p* *p*

tmb.
s.c. *sempre p* *3* *3* *secco* *pp*

tmb.
c.c.

gr.c. I

gr.c. II *c. bacch. di tmb.*
al centro: *p*
al bordo: *ppp* *mf*

pfte I

pfte II *sempr. mf*

cl.b.

fg.

cfg.

trbn.

3 tomt.

cassa ch. *con spazzola*

tmb. s.c. *f*
—(p)sempre p

tmb. c.c.

gr.c. I

gr.c. II

p

p mazza di tmb.

pfte I

mp *f*

f

pfte II

mf

cl.b.

fg.

cfg.

trbn.

mf

20

secco

tmp. *f* *p* *ff* *f* *ff*

3tomt. *c.bacch. di legno* *f*

2ptti sosp. *f*

cassa ch. *f*

ptto gr. *c.bacch. di legno* *f*

tmb. s.c. *f*

tmb. c.c. *f*

gr.c. I *(mf)* *f*

gr.c. II *f* *mf* *mf*

vbf. *sff* *mf* *ff*

xlf. *sff* *f*

tbf.

cmpli *mf* *ff* *fff*

cel. *f*

cmp. tub. *f*

pftc I *sff*

pftc II *sff*

8' + 16' + 8" + 4'

cemb. *ff*

cl.b. *f*

fg. *f*

cflg. *f*

trbn. *senza sord.* *f*

vc. (arco) *ff*

cb. (arco) *ff*

(21)

tmp. > > > > > > > b> 21

3 tomt. > > >

2 ptti sosp. > f > > (mf)

cassa ch. (con spazzola) (mf)

ptto gr. pp - mf - pp

tmb. s.c.

tmb. c.c. (f)

gr.c. I f

gr.c. II p

vbf. ff

xlf. f

tbf. > > >

cmpli (fff)

cel. f

cmp. tub. p f

pfte I mf

pfte II f

cemb. (ff)

cl.b. mf

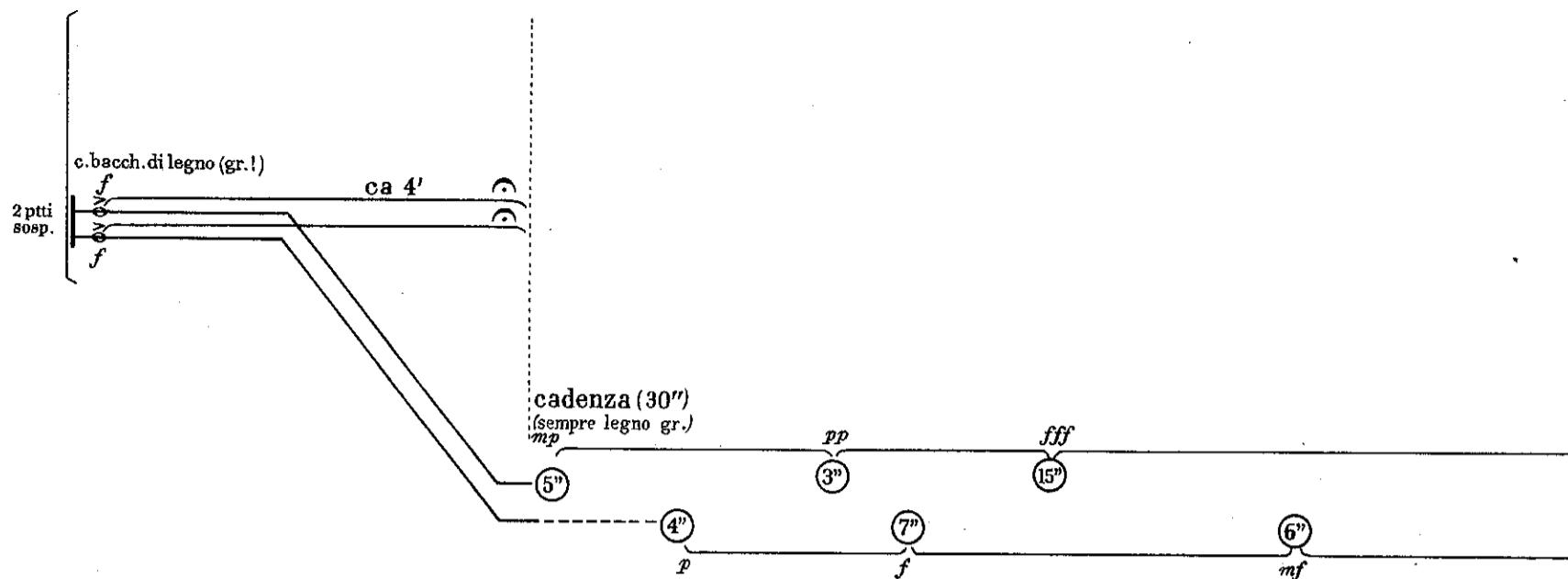
fg. mf

cfl. mf

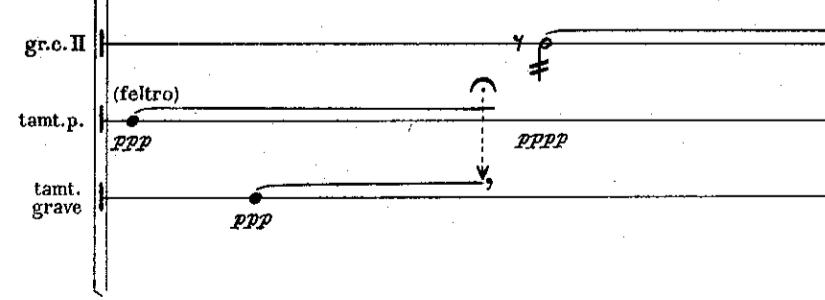
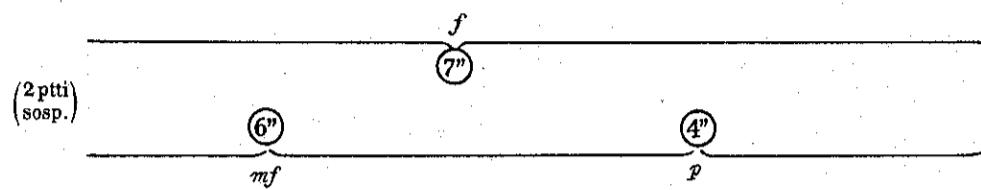
trbn. mf

vc. f

cb. f



(22)

ca 45" al quasi in tempo
ca 1"

3 tom. *tr* *sempre ppp*

2 ptti sosp. *c.bacch.di tmp.* *ppp* *ppp* ,

ptto p. *c.bacch.di tmp.* *ppp*

ptto gr. *c.bacch.di tmp.* *ppp*

2 cong. *quasi tr* *sempre ppp*

gr.c. I *simile accel.* *tr* *sempre ppp*

gr.c. II *tr* *sempre ppp*

tamt.p. *tr* *sempre ppp*

tamt. grave *tr* *sempre ppp*

*quasi
in tempo*

3 tom.

2 ptti
sosp.

ptto p.

tmb.gr.

ptto gr.

3 bong.

2 cong.

gr.c. I

gr.c. II

taut.p.

taut.
grave*ppp**ppp*

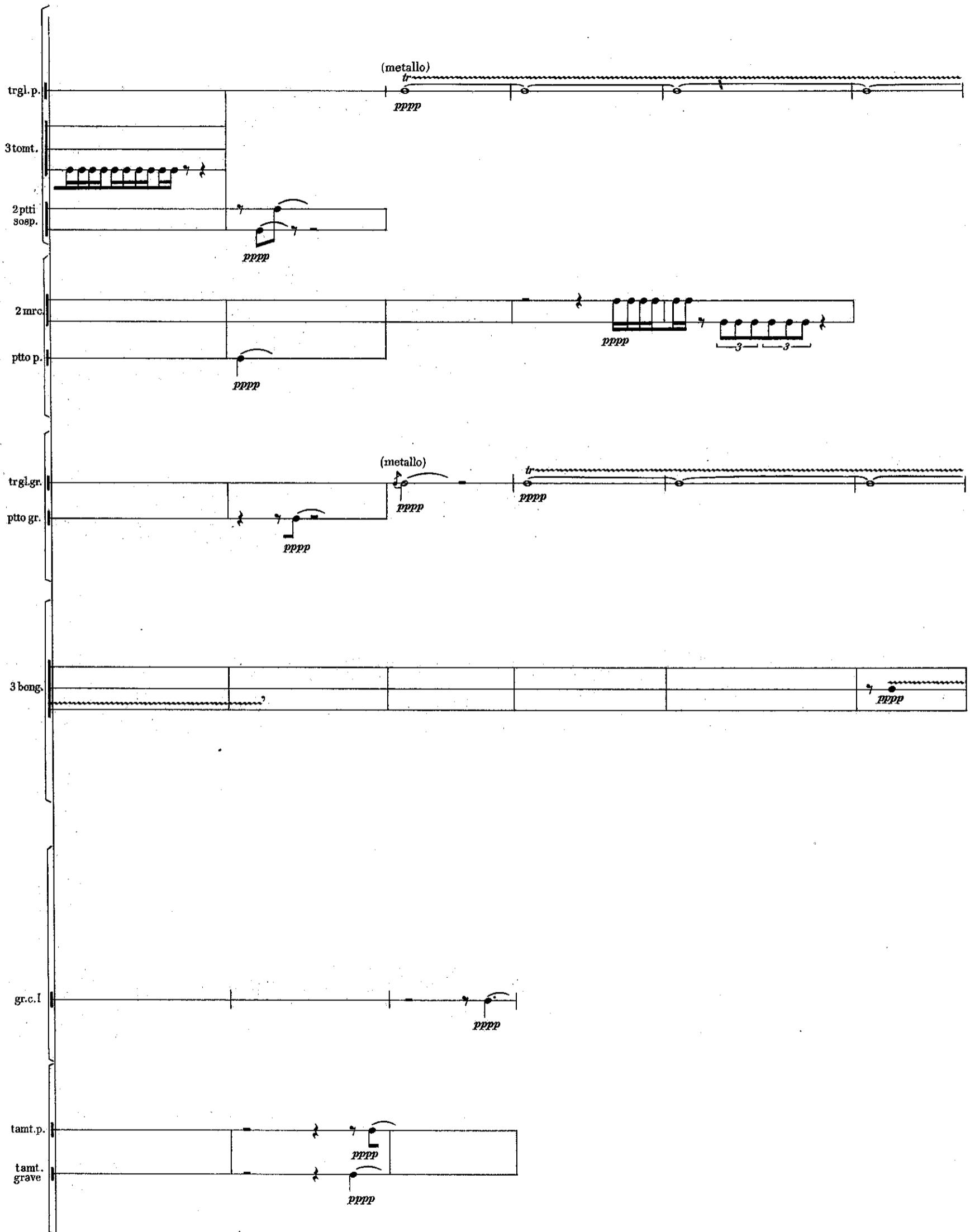
(coperto)

*sempre pppp**sempre pppp**sempre pppp**sempre pppp**sempre pppp**ppp**ppp*

Handwritten musical score for percussion instruments, page 8, measure 148.

Measure 148:

- trgl.p.**: Metallo sustained with a short stroke. Pianississimo (pppp).
- 3 tomt.**: Rest throughout the measure.
- 2 ptti sosp.**: Sustained note with a short stroke. Pianississimo (pppp).
- 2 mrc.**: Eight eighth-note strokes in pairs. Pianississimo (pppp) followed by Pianississimo (pppp).
- ptto.p.**: Sustained note with a short stroke. Pianississimo (pppp).
- tmb.gr.**: Sustained note with a short stroke. Pianississimo (pppp).
- trgl.gr.**: Metallo sustained with a short stroke. Pianississimo (pppp).
- ptto gr.**: Sustained note with a short stroke. Pianississimo (pppp).
- 3 bong.**: Sustained note with a short stroke. *sempre pppp*.
- gr.c.I**: Sustained note with a short stroke. Pianississimo (pppp).
- tamt.p.**: Sustained note with a short stroke. Pianississimo (pppp).
- tamt. grave**: Sustained note with a short stroke. Pianississimo (pppp).



trgl.p.

3 tomt.

2 ptti
sosp.

2 mrc.

ptto p.

trgl.gr.

ptto gr.

3 bong.

gr.c.I

gr.c.II

tamt.p.

tamt.
grave

ca 2"

